雅加達臺灣學校簡訊
……你我之間的橋樑
〈 重要記事 〉 www.jtsid.org 10413期 2021年6月11日出版

一、G6、G9、G12班的應屆畢業生們，請於6月15日以前至圖書館，歸還以往所借圖書（若圖書館未開放，請直接將書籍投入還書箱口即可）。若未歸還圖書則視同未完成離校手續，將影響畢業證書及學期成績單之領取。

Untuk siswa kelas G6, G9, G12, dimohon mengembalikan buku yang dipinjam dari perpustakaan sebelum tanggal 15 Juni 2021 (apabila perpustakaan tidak dibuka, mohon langsung mengembaliknnya ke dalam kotak pengembalian buku). Bagi siswa yang tidak mengembalikan buku sesuai jadwal yang telah ditentukan, akan dianggap belum memenuhi prosedur kelulusan, dan akan yang akan mempengaruhi pengambilan ijazah dan transkrip nilai.

二、非畢業班學生若要申請轉學至印尼本地學校或當地國際學校者，請 貴家長列印由導師所提供的英文版轉學申請單，並請於申請單上貼印花及簽名，最遲於6月15日以前繳交至本校警衛室，以便陳報給教育局確認貴子弟的學籍。

Untuk siswa yang akan mutasi ke sekolah lain (tidak termasuk G6, G9 & G12), jika ingin mengajukan surat mutasi ke sekolah nasional maupun SPK di Indonesia, mohon orangtua print out semua surat permohonan mutasi yang telah diberikan guru wali kelas, dan menempelkan materai yang kemudian ditanda tangani, paling lambat diserahkan ke pos security JTS sebelum tanggal 15 Juni 2021, agar memudahkan sekolah dalam mengkonfirmasi status pendidikan anak Anda ke Dinas Pendidikan.

三、學期即將結束，提醒同學依各科老師所訂定的作業期限繳交作業，以免影響學期成績。

Semester akan segera berakhir, mohon perhatian siswa akan jadwal dealine pengumpulan tugas yang telah ditentukan, agar tidak mempengaruhi nilai akhir semester.

四、原訂6月23日下午第8、9節(14：45-16：25)辦理之中學部專題課程動靜態成果展，考量新冠疫情影響暫停辦理，該時段應正常上課，敬請家長協助督促您的孩子依照課表準時上課。

Rencana kegiatan hasil pelajaran selective yang dijadwalkan pada tanggal 23 Juni jam pelajaran ke 8-9 (14:45-16:25) pada masa pandemi ini ditiadakan sementara, siswa belajar seperti biasa sesuai jadwal pelajaran yang telah ditentukan.

五、中、小學部非畢業班期末評量成績，改以上次期中評量以來各科任課老師所登錄之平時成績，作為期末評量成績評分依據。

Nilai ujian akhir semester untuk jenjang sekolah dasar dan menengah (tidak termasuk G6, G9, G12) akan digantikan dengan penilaian rata-rata harian dari guru mata pelajaran.

六、本校110學年度幼兒園中班、大班，目前尚有少數缺額，有意報名者請洽本校註冊組（jtis.org@gmail.com）。

Sekolah masih membuka pendaftaran TK (Taman Kanak-kanak) tingkat K1 tahun ajaran 2020/2021 dan tahun ajaran 2021/2022, sekarang ini masih terdapat sisa kuota yang tidak banyak, apabila ada yang berminat, silahkan untuk segera mendaftar ke bagian pendaftaran（jtis.org@gmail.com）.

七、防疫期間家長若需要辦理在學證明、轉學證明、成績單者，請多利用學校公用email帳號（jtis.org@gmail.com）進行線上申請，並請提早辦理。家長若需親臨學校辦理各項業務，請利用學校網頁所公告各處室公用WhatsApp事先預約，以免向隅。

Selama masa pandemi, bagi orangtua yang membutuhkan surat keterangan sekolah, nilai raport, surat keterangan mutasi, mohon melakukan permohonan secara online melalui email （jtis.org@gmail.com）,

DAN DIMOHON UNTUK MELAKUKAN PERMOHONAN TERSEBUT LEBIH AWAL SEBELUMNYA (MINIMAL 2 MINGGU SEBELUMNYA).

Orangtua yang mempunyai keperluan untuk pertemuan disekolah dengan bagian(kesiswaan, kurikulum, akunting, kasir,dll), dimohon untuk membuat perjanjian terlebih dahulu melalui Whatsapp yang telah diumumkan diwebsite sekolah.

八、雅加達臺灣學校2021年畢業典禮影片連結：

Link video Upacara Kelulusan Jakarta Taipei School 2021
https://www.jtsid.org/headlines_detail.php?news_id=183

九、居家學習期間如果有事或生病無法上課，請向任課老師說明請假。

Saat pembelajaran di rumah jika ada halangan atau sakit sehingga tidak bisa mengikuti kelas, harap izin kepada guru pelajaran yang bersangkutan.